SAFETY WARRANTY

Questo prodotto è coperto da garanzia da Frap Tools srls (da qui in avanti "Frap Tools") per un periodo di due (2) anni dalla data dell'acquisto. Questa garanzia copre qualsiasi difetto di produzione di questo prodotto. Questa garanzia non copre alcun danno o malfunzionamento causato da un uso non corretto come indicato dalle indicazioni a seguito.

Questa garanzia copre le spese di riparazione o sostituzione, a discrezione di Frap Tools. Contattare Frap Tools all'indirizzo e-mail hello@frap.tools per ogni richiesta di intervento in garanzia.

Frap Tools garantisce che il tuo nuovo prodotto Frap Tools, al momento dell'acquisto presso un rivenditore autorizzato Frap Tools, è privo di difetti sia a livello di componenti che di assemblaggio, per un periodo di due (2) anni dalla data dell'acquisto. Contattare Frap Tools per informazioni sulla garanzia e per i relativi servizi al di fuori dell'Europa. Durante il periodo di garanzia, Frap Tools riparerà o sostituirà ogni prodotto che verrà trovato non conforme a seguito di un ispezione di Frap Tools. Frap Tools si riserva il diritto di aggiornare qualsiasi unità restituita per riparazione e di modificare o migliorare il design del prodotto in qualsiasi momento senza comunicazioni

Questa garanzia può essere trasferita a qualsiasi persona che acquisterà a seguire il prodotto dall'acquirente originale, a patto che il prodotto stesso si trovi ancora nel periodo di validità della garanzia originale dato dalla data del primo acquisto, e a patto che vengano mantenute:

- le informazioni legate al primo acquisto, inclusa una copia della ricevuta/fattura della vendita originale;

- una prova di vendita dall'acquirente originale al successivo

La validità della garanzia sarà quindi accettata esclusivamente a discrezione di Frap Tools. Questa è l'unica garanzia disponibile per il prodotto. Tutti i servizi e le riparazioni dei prodotti Frap Tools devono essere fatti da Frap Tools o da una azienda autorizzata da Frap Tools. Riparazioni, modifiche o qualsiasi altro servizio non autorizzato annullerà questa garanzia.

Si prega di seguire tutte le seguenti istruzioni per l'uso del dispositivo in quanto ne garantiranno una corretta operatività. Dal momento che queste istruzioni includono anche i doveri da otteneprare per utilizzare correttamente il dispositivo, è assolutamente imperativo che vengano lette interamente ed attentamente. Ogni richiesta di intervento in garanzia verrà rigettata se anche solo uno dei seguenti punti non verrà osservato. Il mancato rispetto delle istruzioni può annullare la garanzia.

- Il dispositivo può essere utilizzato esclusivamente per l'uso indicato in questo manuale. Per ragioni di sicurezza, il dispositivo non dovrà mai essere utilizzato per scopi differenti da quelli descritti in questo manuale. Se, dopo un attenta lettura del manuale non ti senti perfettamente certo dello scopo del dispositivo ti preghiamo di contattare un esperto o contattare Frap Tools all'indirizzo email sopra indicato.

- Mai lasciare o utilizzare il dispositivo in luoghi umidi. Non fare entrare in contatto il dispositivo con liquidi di alcun tipo. Per una corretta manutenzione fare riferimento alla sezione MAINTENANCE.

- Non collocare il dispositivo su carrelli, supporti, cavalletti, tavoli instabili o superfici non perfettamente piane. Ciò potrebbe provocare cadute del dispositivo con conseguenti danni a persone, cose e/o al dispositivo stesso, ed evitare il corretto funzionamento del dispositivo stesso.

- Il dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con le schede di alimentazione elencate nelle sezioni HOLDERS HOLES e POWERBOARDS MOUNTING

- Non lasciare mai il dispositivo acceso quando non viene utilizzato.

- Per evitare incendi non collocare mai nessun tipo di candele o fiamme con/senza protezione o fonti di calore sul o in prossimità del dispositivo.

- Il trasporto del dispositivo deve effettuarsi esclusivamente all'interno della borsa morbida fornita e deve sempre essere effettuato con estrema cura. Non lasciare mai che il dispositivo cada o che si rovesci. Assicurarsi che durante il trasporto e durante l'uso, il dispositivo si trovi su una superficie stabile e che non possa scivolare o cadere, in quanto potrebbe creare danni a persone e/o cose. Eventuali danni da uso non corretto come ad esempio la caduta del dispositivo o il suo impatto con oggetti duri o danni ai componenti dovuti da qualsiasi atto di negligenza annullerà questa garanzia.

- Mai esporre il dispositivo a temperature superiori ai +40°C o inferiori agli 0°C. Assicurarsi inoltre, prima dell'utilizzo, del range di operatività dei moduli montati e delle schede di alimentazione. Non posizionare, usare o lasciare il dispositivo vicino a qualsiasi fonte di calore.

- Qualsiasi modifica al dispositivo o a parti di esso deve essere effettuata solo da Frap Tools o da un'azienda autorizzata. Il dispositivo non può essere modificato in alcun modo da qualsiasi persona o personale non espressamente autorizzato da Frap Tools. Ogni riparazione, modifica, manomissione o tentativo di riparazione effettuato da personale non autorizzato annullerà questa garanzia.

- Frap Tools srls non può essere ritenuta responsabile in alcun modo di problemi a persone o cose o al dispositivo stesso se collegate ad un errato montaggio, utilizzo, manutenzione o conservazione del dispositivo stesso.

- Ogni dispositivo spedito a Frap Tools per reso, scambio, operazione di garanzia, aggiornamento o ispezione deve essere spedito all'interno dell'imballo originale. Qualsiasi altra forma di imballo verrà rifiutata. Pertanto, l'imballo originale deve essere conservato, così come la borsa morbida e la documentazione tecnica, incluso questo manuale. Il dispositivo deve essere spedito solo con l'imballo originale. Come specificato sulla scatola interna, questa scatola non è adatta alle spedizioni; se hai acquistato il dispositivo direttamente da un rivenditore fisico, devi confezionare tutto il dispositivo, inclusa la borsa, nell'imballo che ti è stato fornito ed includere questo in una scatola più grande con un imballo adeguato utilizzabile per spedizioni. Se hai ricevuto il dispositivo tramite corriere o servizio postale, ti sarà stato consegnato con un l'imballaggio adeguato alle spedizioni.

Tutti i servizi fuori garanzia sono soggetti ad una parcella minima di €50.00+IVA (all'interno dell'Unione Europea). Il cliente dovrà pagare per la spedizione verso Frap Tools, la quale coprirà i costi di restituzione verso il cliente.

This product is covered by the Frap Tools srls (hereinafter "Frap Tools") warranty, for two (2) years following the date of purchase. This warranty covers any defect in the manufacturing of this product. This warranty does not cover any damage or malfunction caused by incorrect use as described in the following instructions. The warranty covers replacement or repair, as decided by Frap Tools. Please contact customer service at hello@frap.tools for a return authorization.

Frap Tools warrants that your new Frap Tools product, when purchased at an authorized Frap Tools dealer, shall be free of defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the original date of purchase. Please contact Frap Tools for information on warranty and service outside of Europe. During the warranty period, Frap Tools shall, at its sole option, either repair or replace any product that proves to be defective upon inspection by Frap Tools. Frap Tools reserves the right to update any unit returned for repair and to change or improve the design of the product at any time without notice. This warranty can be transferred to anyone who may subsequently purchase the product provided that such transfer is made within the applicable warranty period and Frap Tools is provided with all of the following items:

- all warranty registration information for the new owner;

- proof of the transfer within thirty (30) days of the transfer purchase, and a photocopy of the original sales receipt.

Warranty coverage shall be determined by Frap Tools in its sole discretion. This is your sole warranty. Service and repair of Frap Tools products are to be performed only by Frap Tools or an authorized service company. Unauthorized service, repair or modification will void this warranty.

Please follow the given instructions for use of the device because this will guarantee correct device operation. Due to the fact that these instructions also include indications concerning Product Liability, it is absolutely imperative that they be read carefully. Any claim for defect will be rejected if one or more of the following points is not observed. Disregard of the instructions can void the warranty.

- The device may only be used for the purpose described in this operating manual. Due to safety reasons, the device must never be used for purposes not described in this manual. If you are not sure about the intended purpose of the device please contact an expert or Frap Tools at the email address above.

- Do not use or store the device in humid places. Avoid contact with any kind of liquid. To provide proper maintenance please refer to the MAINTENANCE section.

- Do not place the device on unstable carts, stands, tripods, tables, or other surfaces, or on surfaces which are not perfectly plane. This may cause the device to fall which could result in human injury, property damage and/or improper functioning of the device itself.

- The device is designed for use with power adapters listed in the HOLDERS HOLES and POWERBOARDS MOUNTING sections.

- Do not ever leave the device switched on when not in use.

- To prevent fire, never place any type of candle, or fire, or other source of heat on or near the device.

- Transport the device only inside its bag and handle it with care. Never let the device fall or topple. Make sure that during transport and while in use the device has a proper stand and does not fall, slip or turn over because of potential human injury to persons and/or property damage. Any damage from physical abuse such as dropping the unit, impact from hard objects or damage to external components as a result of negligence will void this warranty.

- Never subject the device to temperatures above +40°C or below 0°C. Before operation, also verify operating temperature ranges of all the modules and the power boards in use. Do not install the device near heat sources.

- Any modification must be carried out only by Frap Tools or an authorized service company. The device may not be modified in any way by any parties not expressly authorized by Frap Tools. Any repair, modification, tampering, or attempted repair made by unauthorized personnel will void this warranty.

- Frap Tools can not be held responsible in any way for problems to persons or property or to the device itself, if the device is installed improperly, or if it is improperly used, maintained, or stored.

- Any device shipped to Frap Tools for return, exchange, warranty repair, update, or examination must be sent in its original packaging! Any other deliveries will be rejected. Therefore, you should keep the original packaging, the bag, all the technical documentation including this manual. The device must be shipped only with the original packaging. As specified on the inner product box, this inner box is not intended for shipment: if you bought the device directly at a physical reseller's shop, you should put the device in the original packaging and put the packaging in a proper larger box with proper packaging destined for shipping. If you received the device via carrier or any post service, it should have come with a proper double box packaging.

All non-warranty services are subject to a minimum fee of €50.00+VAT (within the European Union). The customer must pay for shipping to Frap Tools, Frap Tools will cover return shipping costs.

Dieses Produkt ist rechtlich durch die Frap Tools srls (nachstehend Frap Tools genannt) für zwei Jahre nach Kauf abgesichert. Die Gewährleistung bezieht sich auf alle Defekte, die während der Produktion entstanden sind. Ausgeschlossen sind alle Schäden die aufgrund falscher Handhabung entstanden sind, wie in den folgenden Abschnitten beschrieben.

Ob es sich um einen Gewährleistungsfall handelt wird von Frap Tools individuell entschieden. Bitte kontaktieren Sie hierzu vor dem Versandt den Frap Tools Kundenservice hello@frap.tools.

Frap Tools gibt eine zweijährige Garantie auf alle Schäden und Defekte an Material und Zusammenbau, wenn das Produkt von einem von Frap Tools autorisierten Wiederverkäufer erstanden wurde. Bitte kontaktieren Sie Frap Tools für Gewährleistungen und Service außerhalb Europas. Frap Tools garantiert in der zweijährigen Gewährleistungszeit, dass sämtliche Schäden oder Fehlfunktionen die auf Frap Tools Verschulden zurückzuführen sind behoben werden oder das Gerät durch ein Neues ersetzt wird. Frap Tools behält sich das Recht vor, Produkte die zur Reparatur eingeschickt wurden, ohne explizites Erwähnen mit aktuellen Komponenten auszurüsten. Diese Gewährleistung ist auch auf Zweitkäufer übertragbar, wenn die Gewährleistungsphase noch nicht abgelaufen ist. Hierzu senden Sie bitte innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf einen Beleg des Kaufs an Frap Tools und registrieren Sie sich mit Ihren Daten auf unsere Webseite.

Gewährleistungsfälle werden alleinig durch Frap Tools bestimmt. Service und Reparatur von Frap Tools Produkten dürfen nur von Frap Tools oder von autorisierten Dienstleistern vorgenommen werden. Unerlaubte Wartung, Reparatur oder Modifikation führen zum erlöschen der Gewährleistung.

Bitte folgen Sie den Instruktionen zur korrekten Handhabung und Benutzung des Geräts. Diese Anleitung sollte genau gelesen und verstanden werden. Jegliche Forderung auf Rückerstattung oder Reparatur können nicht geltend gemacht werden, sollte mindestens einer der nachfolgenden Punkte missachtet worden sein.

- Das Gerät darf nur für die in dieser Anleitung beschrieben Zwecke verwendet werden. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht für andere, nicht in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Falls Sie sich nicht sicher sind, für welche Zwecke das Gerät verwendet werden darf, kontaktieren Sie bitte Frap Tool unter der oben genannten Email-Adresse.

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen oder Umgebungen. Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit sämtlichen Flüssigkeiten. Für die korrekte Wartung des Geräts lesen Sie bitte das Kapitel MAINTENANCE.

- Platzieren Sie das Gerät niemals auf nicht stabilen oder unsicheren Oberflächen, sowie unebenen Oberflächen. Das Gerät könnte herunterfallen und Verletzungen von Personen, Beschädigung von Gegenständen und/oder zu Fehlfunktion des Gerätes selbst führen.

- Das Gerät kann mit den Power-Adaptern verwendet werden, die in den Abschnitten HOLDERS HOLES und POWERBOARDS MOUNTING aufgelistet sind.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeobachtet eingeschaltet.

- Um Brand zu verhindern, stellen Sie niemals offenen Feuer- oder Wärmequellen, wie z.B. Kerzen auf oder neben das Gerät.

- Transportieren Sie das Gerät nur in der dafür vorgesehenen Tasche und behandeln Sie das Gerät mit Vorsicht. Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder umfallen. Stellen Sie sowohl für den Transport, als auch für den Gebrauch sicher, dass das Gerät immer sicher positioniert ist, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Jegliche Schäden am Gerät, die auf Fahrlässigkeit zurückzuführen sind, führen zum Erlöschen der Gewährleistung.

- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen unter 0°C oder über 40°C aus. Bevor Sie das Gerät einschalten, stellen Sie sicher, dass alle Module, inklusive der Power-Boards, ihren spezifizierten Betriebstemperaturbereich erreicht haben. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen auf.

- Modifikationen am Gerät dürfen nur durch Frap Tools oder von Frap Tools autorisierten Service-Unternehmen durchgeführt werden.

- Reparatur, Modifikation, Verfälschung oder Reparatur-Versuche führen zum Erlöschen der Garantie.

- Frap Tools kann nicht, für auftretende Probleme an Personen oder Eigentum oder an dem Gerät selbst verantwortlich gemacht werden, wenn das Gerät falsch aufgestellt wurde, nicht korrekt benutzt wurde, falsch gewartet oder gelagert wurde.

- Geräte, die nach Absprache an Frap Tools zurückgesendet werden, werden nur in Originalverpackung akzeptiert. Aus diesem Grund sollten Sie Verpackung, Schutzfolien und dieses Handbuch gut aufbewahren. Die Verpackung des Geräts ist nicht für den Versandt geeignet; sollten Sie das Gerät in einem Shop erworben haben und möchten dieses zurücksenden, verpacken Sie das Gerät sicher im Originalkarton und packen Sie diesen dann in einen größeren, für den Versandt geeigneten Karton. Sollten Sie das Gerät via Versandthandel erworben haben, nutzen Sie bitte auch diesen Karton.

Alle Nicht-Gewährleistungsfälle werden mit einer Gebühr von 50€ + Steuern beauftschlagt (innerhalb der Europäischen Union). Die Versandtgebühr zur Frap Tools wird vom Kunden übernommen, während Frap Tools den Versandt zum Kunden zahlt.

READ BEFORE USE

COMPONENTS

A — 1x UNO Eurorack Foldable Case

B — 1x Main PSU Holder

C — 2x Bus Holder

D — 1x UNO Soft Bag

E — 8x Ø4x3 Spacer

F — 32x Ø3x6 Spacer

G — 18x Ø3x8 Spacer

H — 10x Ø3x15 Spacer

I — 28x M3x16 Screw

J — 10x M3x20 Screw

K — 10x M3x35 Screw

L — 8x M3 Wing Nut

M — 8x M3 Tooth Washer

N — 46x M3 Safe Nut

O — 46x M3 Flat Washer

P — 1x Hex Key 2.5 mm

Q — 1x Wrench

LOCK-UNLOCK

LOCKED

UNLOCKED

BLOCCAGGIO - SBLOCCAGGIO

Per sbloccare il dispositivo ruotate la sicura safety lock (7) verso il retro del dispositivo, portandola dallo stato dell'immagine (I) a quello dell'immagine (II).

Per bloccare il dispositivo, dopo che è stato chiuso, ruotate la sicura safety lock (7) verso la parte anteriore del dispositivo, portandola dallo stato dell'immagine (II) a quello dell'immagine (I).

APERTURA - CHIUSURA

Per aprire il dispositivo, posizionarlo su un tavolo stabile, assicurarsi che la maniglia posteriore sia ripiegata, sbloccarlo come indicato nel paragrafo precedente, aprire il supporto posteriore come da figura (III) e infine tenendo una mano sul supporto posteriore ed una mano sulla parte superiore, gentilmente aprirlo raggiungendo lo stato mostrato nella figura (IV). Non posizionare mai alcun oggetto vicino al dispositivo durante l'apertura.

Per chiudere il dispositivo, con entrambe le mani trascinare la parte superiore verso il lato frontale del dispositivo, come raffigurato tramite la freccia verde nell'immagine (IV), chiudere il supporto posteriore e bloccare il dispositivo.

Bloccare sempre il dispositivo dopo la chiusura.

LOCK - UNLOCK

To unlock the device, rotate the safety lock (7) towards the back of the device, from the state shown in the image (I) to the one shown in the image (II).

To lock the device, after it has been closed, rotate the safety lock (7) towards the front part of the device, from the state shown in the image (II) to the one shown in the image (I).

FOLD - UNFOLD

To unfold the device, place it on a stable table. Ensure that the handle is folded, unlock it as explained in the previous paragraph, open the back support as displayed in picture (III) and — while keeping a hand on the back support and another on the upper row — gently unfold it following the red arrow in the picture (IV). Do not ever place anything near the device prior or during the opening procedure.

To close the device, use both hands to hold the upper row while gently folding it as displayed by the green arrow in the picture (IV), close the back support and lock the device as explained in the previous paragraph.

Always lock the device after folding it.

RIEGEL - ENTRIEGELN

Um das Gerät zu entsichern, drehen Sie den safety lock (7) in Richtung Rückseite des Geräts; von Position in Abbildung (I) zur Position in Abbildung (II).

Um das Gerät zu sichern, drehen Sie den Sicherheitsrigel (7) in Richtung des Geräts; von Position in Abbildung (II) zur Position in Abbildung (I).

AUFKLAPPEN - ZUKLAPPEN

Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil auf einer ebenen Oberfläche steht. Der Handgriff sollte eingeklappt sein. Entriegeln Sie es wie im vorherigen Abschnitt erläutert. Öffnen Sie den Back-Support (Abbildung III). Indem Sie mit einer Hand den Back-Support und mit der anderen die Upper-Row stabilisieren können Sie das Gerät vorsichtig öffnen (roter Pfeil in Abbildung IV). Es sollten keine Gegenstände in die Nähe des Geräts während dieses Vorgangs stehen.

Um das Gerät zu schließen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor. Positionieren Sie hierzu beide Hände auf der Upper-Row und klappen Sie das Gerät zusammen, wie in Abbildung (IV) mit dem grünen Pfeil angedeutet. Klappen Sie den Back-Support ein und verriegeln Sie das Gerät wie im vorherigen Abschnitt gezeigt. Verriegeln Sie das Gerät immer nach dem Zusammenklappen.

BACK BLANK PLUS MOUNTING MODULES

Dopo un utilizzo massivo, potrebbe essere necessario sostituire le boccole in plastica autolubrificanti nella inner row. Sono componenti standard prodotti da IGUS, codice GFM-1416-04.

Per rivitalizzare le sponde in legno, smontare il dispositivo completamente come indicato nella sezione DISASSEMBLY. Utilizzare un pannetto in cotone con piccole quantità di olio di lino a doppia cottura, e massaggiare gentilmente le superfici in legno. Utilizzare piccole quantità di olio e lasciarlo asciugare ogni mano completamente per almeno due giorni. Fatto ciò, con un altro pannetto di cotone pulito, ripulire completamente le superfici delicatamente. Se necessario, ripetere i passaggi più volte.

It may be necessary after very high usage to replace the self-lubricating plastic bushes in the inner row. These are standard components produced by IGUS, code GFM-1416-04.

To revitalize the wood sides, unmount the device completely as indicated in the DISASSEMBLY section. Use a cotton cloth with very small quantities of double boiled linseed oil, and gently massage the wood surfaces. Use very small quantities of oil and let it dry for at least two days. After that, with a clean cotton cloth, carefully and completely clean the surfaces. If needed, repeat this procedure multiple times.

Es kann sein, dass nach intensiver Nutzung des Geräts, die selbstfettenden Plastik-Hülsen in der Middle-Row ausgetauscht werden müssen. Diese Plastik-Hülsen sind Standardkomponenten der Firma IGUS und können unter der Bauteilnummer GFM-1416-04 bestellt werden.

Auch die Holz-Seitenwände können wieder in Stand gesetzt werden. Demontieren Sie hierzu das Gerät wie im Abschnitt DISASSEMBLY gezeigt. Verwenden Sie ein Baumwoll-Tuch mit geringen Mengen Leinöl/Öl und reiben Sie dieses vorsichtig in das Holz ein. Lassen Sie das Öl mindestens zwei Tage einziehen. Entfernen Sie danach überschüssiges Öl mit einem Baumwoll-Tuch und polieren Sie die Oberfläche auch mit dem Tuch. Um eine noch glattere Oberfläche zu erhalten, kann der Prozess mehrfach wiederholt werden.

HOLDERS HOLES

Le due immagini sotto illustrano le schede di alimentazione supportate e quali fori utilizzare sui due Bus Holder (C) e sul Main PSU Holder (B) in base al sistema di alimentazione che verrà installato.

The two pictures below show the supported boards and which holes use on the two Bus Holder (C) and on the Main PSU Holder (B) basing on the power supply system that will be used.

Die zwei Abbildungen unten zeigen die unterstützten Boards und welche Löcher der zwei Bus Holder (C) in Kombination mit welchem Board verwendet werden müssen. Auch die Angaben für den Main PSU Holder (B) finden Sie hier.

Tiptop Audio Zeus Passive Bus discontinued | Synthrotek Passive Bus Eurorack 5A PS system | Doepfer A-100 Passive ADDAC 900 & 900+5V | 4MS Distro Board | Clicks & Clocks Busboard

BACKSUPPORT ADJUSTMENT

È possibile tarare il back support per permettere una perfetta apertura del dispositivo. Per fare ciò, tramite la chiave (Q) allentare i 4 dadi nell'inner row (2 per cerniera), e far scorrere il back support verso l'alto o verso il basso. Muovendo verso il basso verrà aumentata la spinta del back support verso il dispositivo, muovendolo verso l'alto, verrà ridotta la spinta del back support verso il dispositivo.

It is possible to adjust the position of the back support allowing a perfect calibration of the device. To do this, use the wrench (Q) to slightly loosen the four nuts in the inner row highlighted in the picture (2 per hinge), and slide the back support up or down. To increase the charge on the back support, slide it down. To decrease the charge of the back support, slide it up. After finding the desired calibration, tighten the four nuts.

Die Position des Back-Support kann frei vom Nutzer eingestellt werden um ein perfektes Handling zu garantieren. Nutzen Sie hierzu den Schraubenschlüssel (Q). Lösen Sie vorsichtig die vier Muttern der Inner-Row wie in der Abbildung gezeigt (zwei pro Scharnier). Schieben Sie nun den Back-Support hoch oder herunter. Um das Gewicht auf den Back-Support zu erhöhen, schieben Sie diesen herab; zum das Gewicht zu verringern, schieben Sie ihn heraus. Wenn alles nach Ihren Wünschen eingestellt wurde, ziehen Sie die vier Muttern wieder an.

POWERBOARDS MOUNTING

Sul retro del dispositivo ci sono 3 tappi ciechi: i fori che coprono possono essere utilizzati per il montaggio di connettori DC e di uno switch ON/OFF. Per toglierli, basta premere dall'interno dell'inter row verso l'esterno. Il montaggio dei connettori DC o degli switch deve essere effettuato da personale competente.

On the back of the device there are three blank plugs: they may be used to accept DC barrels and ON/OFF switches. To use any of them, simply push the desired plug from the inside of the inner row to the outside in order to take it off, and take advantage of these pre-made holes with standard switches and DC barrel connectors. The mounting of these components must be done by competent staff.

Auf der Rückseite des Geräts befinden sich drei Löcher, die mit einer Abdeckkappe geschützt sind. Sie dienen als Reserveöffnungen für zusätzliche Schalter oder Buchsen. Die Abdeckkhauben können durch Drücken von der Innenseite aus entfernt werden. Die Installation von Komponenten sollte nur von kundigem Fachpersonal durchgeführt werden.

Tiptop Audio Zeus studio (1) | SynthRotek Eurorack 5A PS system (1) | SynthRotek Eurorack 5A PS system (2) | Tiptop Audio Zeus Studio (2) | Doepfer A-100 Passive ADDAC 900 & 900+5V | Clicks & Clocks Busboard | SynthRotek Passive Bus for Eurorack 5A PS system | Tiptop Audio Zeus Passive Bus | 4MS Distro Board

MakeNoise Powered Bus Board
Intelligel Triple Power Supply
Tiptop Audio Zeus discontinued

power board

Il montaggio delle schede di alimentazione deve essere effettuato da personale competente. Frap Tools si fa non può essere ritenuta responsabile di eventuali danni a persone o cose se collegati ad un errato montaggio o cablaggio.

È necessario attrezzarsi di un cacciavite a croce PH1 (non fornito) per avvitare le viti (k), (J) ed (I).

Per montare le schede di alimentazione e di distribuzione fare riferimento alle immagini in alto. Fare attenzione ad utilizzare gli spaziatori corretti come indicato nei vari casi: se si utilizza MakeNoise Powered Bus Board o si desidera utilizzare Tiptop Audio Zeus Studio nella posizione **magenta** (2) utilizzare assieme i due spaziatori (G) ed (H) per evitare che la scheda entri in contatto con la maniglia montata sulla base della parte centrale.

Se si utilizza MakeNoise Powered Bus Board e si vuole alimentare le sezioni superiori ed inferiori di UNO, è necessario saldare dei connettori sulla PCB: per fare questo fare riferimento alle indicazioni sul relativo manuale fornito dal produttore della scheda.

Nel caso di utilizzo delle schede Tiptop Audio attuali (non obsolete quindi) o nel caso di utilizzo della Triple Power Supply di Intelligel non è possibile connettere delle schede passive negli upper e lower row, in quanto queste schede non offrono la possibilità di estendere nativamente +12V, -12V e GND.

È possibile montare due SynthRotek Eurorack 5A Power Supply o due Tiptop Audio Zeus Studio su un unico Main PSU Holder (B): per fare ciò seguire le indicazioni fornite dai relativi produttori delle schede, e, nel caso di Tiptop Audio Zeus Studio, prestare attenzione agli spaziatori utilizzati come indicato nel primo paragrafo.

È possibile, infine, evitare il montaggio di schede ed holder utilizzando soluzioni come 4MS row power o Tiptop Audio μZeus. Il cavo per connettere a cascata più 4MS row power DEVE essere scollegato prima di chiudere il dispositivo.

The mounting of power boards must be done by competent staff. Frap Tools can not be held responsible in any way for human injury or material damage resulting from incorrect installation, mounting, or cabling.

To proceed, you must be equipped with a philips screwdriver PH1 (not provided) for the screws (K), (J) and (I).

To mount the power and distribution boards, please refer to the pictures on the side. Make sure to use spacers as indicated in each case: if you are using the MakeNoise Powered Bus Board or if you want to use a Tiptop Audio Zeus Studio in the **magenta** position (2) use two spacers together — (G) and (H) — to prevent the board from coming into contact with the handle mounted on the bottom of the inner row.

If you use the MakeNoise Powered Bus Board and you want to power the upper and lower rows, it is necessary to solder some connectors on the PCB: to do this, please refer the MakeNoise manual, available online.

If you use current Tiptop Audio boards (not the discontinued version) or Intelligel's Triple Power Supply, it is not possible to connect the passive boards on the upper and lower row, since these kind of boards cannot natively extend the +12V, -12V and GND to other boards via wire.

It is possible to mount two SynthRotek Eurorack 5A Power Supply or two Tiptop Audio Zeus Studios in only one Main PSU Holder (B): to do this, please refer to the indications provided by their respective manufacturers, and, in the case of Tiptop Audio Zeus Studio, pay attention to the spacers needed as indicated in the previous paragraph.

It is possible, also, to not mount any power board and any holder, when using 4MS row power or Tiptop Audio μZeus. 4MS row power daisy chain cable MUST be unpatched before folding the device.

In order to use 4MS Distro boards, these MUST be cut as described in the 4MS manual/website.

Phillips PH1 screwdriver (not included)

Il montaggio delle schede di alimentazione deve essere effettuato da personale competente. Frap Tools si fa non può essere ritenuta responsabile di eventuali danni a persone o cose se collegati ad un errato montaggio o cablaggio.

È necessario attrezzarsi di un cacciavite a croce PH1 (non fornito) per avvitare le viti (k), (J) ed (I).

Per montare le schede di alimentazione e di distribuzione fare riferimento alle immagini in alto. Fare attenzione ad utilizzare gli spaziatori corretti come indicato nei vari casi: se si utilizza MakeNoise Powered Bus Board o si desidera utilizzare Tiptop Audio Zeus Studio nella posizione **magenta** (2) utilizzare assieme i due spaziatori (G) ed (H) per evitare che la scheda entri in contatto con la maniglia montata sulla base della parte centrale.

Se si utilizza MakeNoise Powered Bus Board e si vuole alimentare le sezioni superiori ed inferiori di UNO, è necessario saldare dei connettori sulla PCB: per fare questo fare riferimento alle indicazioni sul relativo manuale fornito dal produttore della scheda.

Nel caso di utilizzo delle schede Tiptop Audio attuali (non obsolete quindi) o nel caso di utilizzo della Triple Power Supply di Intelligel non è possibile connettere delle schede passive negli upper e lower row, in quanto queste schede non offrono la possibilità di estendere nativamente +12V, -12V e GND.

È possibile montare due SynthRotek Eurorack 5A Power Supply o due Tiptop Audio Zeus Studio su un unico Main PSU Holder (B): per fare ciò seguire le indicazioni fornite dai relativi produttori delle schede, e, nel caso di Tiptop Audio Zeus Studio, prestare attenzione agli spaziatori utilizzati come indicato nel primo paragrafo.

È possibile, infine, evitare il montaggio di schede ed holder utilizzando soluzioni come 4MS row power o Tiptop Audio μZeus. Il cavo per connettere a cascata più 4MS row power DEVE essere scollegato prima di chiudere il dispositivo.

DISASSEMBLY

Collocare il dispositivo su un tavolo stabile, sbloccarlo ed aprirlo. (Per lo sbloccaggio e l'apertura vedere la sezione LOCK-UNLOCK FOLD-UNFOLD)

È consigliato, onde evitare graffi, ricoprire tutta la superficie del piano con un panno in cotone.

Assicurarsi che le alimentazioni siano scollegate.

Smontare tutti i moduli che avete installato.

Smontare il sistema di alimentazione che avete installato.

Come mostrato nella figura (I), posizionarlo su un lato

Utilizzando la chiave a brugola da 2.5 (P) fornita, smontare le 4 viti M4x8 a testa bombata (19) per una delle due sponde in legno in alto (13) e sfilarla delicatamente assieme al pannetto sagomato (15), come mostrato nella figura (I).

Ripetere l'operazione per l'altra sponda in alto (14).

Sfilare delicatamente l'inner row (1), facendo attenzione a non urtare le upper and lower row (2) provocandone la caduta, come mostrato nella figura (II).

Distanziate le due upper and lower row (2).

Utilizzando la chiave a brugola da 2.5 (P) fornita, smontare le 4 viti M4x8 a testa bombata (19) per una delle due sponde in legno in basso rimasti (13) e sfilarla delicatamente assieme al pannetto sagomato (15), come mostrato nella figura (III).

Ripetere l'operazione per l'altra sponda rimasta (14).

Place the device on a stable surface, unlock it, and open it. (For the unlocking and opening, see the section LOCK-UNLOCK FOLD-UNFOLD)

In order to avoid scratching the device, it is strongly suggested to cover the entire working surface with a cotton cloth.

Ensure that the power supply is not connected to the device.

Unmount all the mounted modules that you may have installed.

Unmount the power supply system that you may have installed.

As displayed in the picture (I), place the device on its side.

Using the 2.5 mm hex key (P), unscrew the four M4x8 button head screws (19) for one of the two wood sides on the top of the device and gently take off the wood side (13) and the specially shaped felt cloth (15), as displayed in the picture (I).

Repeat the last point for the other wood side (14).

Gently unmount the inner row (1), paying attention to not damage the upper and lower rows (2) in order to avoid failing, as displayed in the picture (II).

Slightly separate the two upper and lower rows (2).

Using the 2.5 mm hex key (P), unscrew the four M4x8 button head screws (19) for the remaining wood side (13) and gently take the side off (13), as well as the specially shaped felt cloth (15), as displayed in the picture (III).

Repeat the last point for the remaining wood side (14).

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche und entriegeln und öffnen Sie es. Lesen Sie hierzu auch den Abschnitt LOCK-UNLOCK und FOLD-UNFOLD.

Um Kratzer am Gerät zu vermeiden wird empfohlen die gesamte Arbeitsoberfläche mit Baumwoll-Stoff abzudecken.

Stellen Sie sicher dass das Gerät von der Spannungsversorgung getrennt ist.

Bauen Sie alle Module aus die Sie gegebenenfalls eingebaut haben.

Bauen Sie das Power-System aus, das sie gegebenenfalls eingebaut haben.

Legen Sie das Gerät auf die Seite, wie es in Abbildung (I) gezeigt ist.

Verwenden Sie einen 2.5 mm Inbusschlüssel um die vier M4x8 Zylinderkopfschrauben einer Seite herauszuschrauben (19). Nehmen Sie diese vorsichtig ab (13). Danach können Sie die beiden Stoff-Seitenteile (15), wie in Abbildung (I) gezeigt, vorsichtig abnehmen.

Wiederholen Sie den letzten Punkt für die andere Holz-Seiterwand (14).

Entnehmen Sie vorsichtig die innere Reihe (1) und achten Sie darauf die oberen und untere Reihe (2) nicht zu beschädigen, z.B. durch Herunterfallen der Inner-Row; Abbildung (II).

Entfernen Sie vorsichtig die Upper- und Lower-Row (2).

Schrauben Sie die vier M4x8 Zylinderkopfschrauben (19) mit dem 2.5 mm Inbusschlüssel (P) der übrigen Seiterwand (13) los und nehmen Sie diese vorsichtig ab. Danach können Sie auch das Filz (15) entfernen, Abbildung (III).

Wiederholen Sie den letzten Schritt für alle weiteren Holz-Seitenwände.

Eseguire il montaggio esclusivamente su un tavolo stabile. È consigliato inoltre, onde evitare graffi, ricoprire tutta la superficie del tavolo con un panno in cotone.

Posizionare sul panno in cotone una sponda in legno (13), un pannetto sagomato (15) e uno dei due upper and lower row (2) come mostrato in figura (III).

Utilizzando la chiave a brugola da 2.5 (P) fornita, avvitare le 4 viti M4x8 a testa bombata (19). Si consiglia di centrare prima tutte e 4 le viti e poi procedere alla stretta definitiva. Assicurarsi che le viti siano perfettamente avvitate e strette prima di passare al prossimo punto.

Ripetere l'ultima operazione per l'altra upper and lower row (2) e la relativa sponda in legno (14).

Inserire delicatamente in posizione l'inner row (1), facendo attenzione a non urtare le upper and lower row (2) provocandone la caduta, come mostrato nella figura (II).

Posizionare ora entrambi i pannetti (15) sopra alle due upper and lower row (2) e inserire in seguito entrambe le sponde in legno (13 e 14) come mostrato nella figura (I).

Utilizzando la chiave a brugola da 2.5 (P) fornita, avvitare le 4 viti M4x8 a testa bombata (19) ad una delle due sponde. Si consiglia di centrare prima tutte e 4 le viti e poi procedere alla stretta definitiva. Assicurarsi che le viti siano perfettamente avvitate e strette prima di passare al prossimo punto.

Ripetere l'operazione per l'altra sponda rimasta.

Riposizionare il dispositivo orizzontalmente sul tavolo.

Only mount the device on a stable surface. In order to avoid scratching the device, it is strongly suggested to cover the entire working area with a cotton cloth.

Place one of the wood sides (13) on the Seiterwand (13) and place the specially shaped felt cloth (15) in position and then place one of the upper and lower row (2) on them, as shown in picture (III).

Using the 2.5 mm hex key (P) (PLEASE CHECK) screw the four M4x8 button head screws (19). It is suggested to first pre-mount all the 4 screws in position before tightening them to their final tension. Please double-check that all the screws are strictly screwed in position before proceeding to the next point.

Repeat the last two points for the other wood side (14) and the other upper and lower row (2).

Now, gently place the inner row in position (1), paying attention to avoid any damage to the upper and lower rows (2) which could be caused by falling, as shown in picture (II).

Place now in position both the specially shaped felt cloth (15) upon the upper and lower rows (2).

Place the wood sides (13 and 14) in position as shown in picture (I).

Using the 2.5 mm hex key (P), screw in the four M4x8 button head screws (19). It is suggested to first pre-mount the four scre